

Pholainn, an-Kraków: Software package and information systems

OJ S 61/2015 27/03/2015

Fógra conartha

Soláthairtí

Treoir 2004/18/CE

Alt I: Údarás conarthachta

---

**I.1. Ainm agus seoltaí**

Ainm oifigiúil: Instytut Nafty i Gazu – Państwowy Instytut Badawczy

Seoladh poist: ul. Lubicz 25A

Baile: Kraków

Cód poist: 31-503

Tír: An Pholainn

Le cur faoi bhráid: Monika Stachnik

Ríomhphost: [stachnik@inig.pl](mailto:stachnik@inig.pl)

Guthán: +48 124210033

Facs: +48 124303885

**Seoladh/seoltaí idirlín:**

Seoladh ginearálta an údaráis conarthachta: [www.inig.eu](http://www.inig.eu)

**Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó:**

an seoladh thuasluaite

**Is féidir sonraíochtaí agus doiciméid bhreise (lena n-áirítear doiciméid le haghaidh caidreamh iomaíoch agus córas ceannaigh dinimiciúil) a fháil ó:**

an seoladh thuasluaite

**Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh:** an seoladh thuasluaite

**I.2. An cineál údaráis conarthachta**

Eile: Państwowy Instytut Badawczy

**I.3. Príomhghníomhaíocht**

Eile: prace badawczo-rozwojowe w dziedzinie nauk o Ziemi

**I.4. Dámhachtain conartha thar ceann údaráis conarthachta eile**

Tá an t-údarás/t-aonán conarthachta ag ceannach thar ceann údaráis conarthachta eile: níl

Alt II: Cuspóir an chonartha

---

**II.1. Cur síos**

**II.1.1. Teideal tugtha don chonradh ag an údarás conarthachta**

Dostawa specjalistycznego oprogramowania wraz z usługą wsparcia technicznego (maintenance) oraz dostawa sprzętu komputerowego dla Instytutu Nafty i Gazu – Państwowego Instytutu Badawczego.

**II.1.2. An cineál conartha agus láthair na feidhmíochta nó an tseachadta**

Soláthairtí

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: INiG-PIB, ul. Lubicz 25A, 31-503 Kraków.

Cód NUTS PL213 Miasto Kraków

**II.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil**

Baineann an fógra le conradh poiblí

#### **II.1.4. Faisnéis faoin gcomhaontú creatlaí**

#### **II.1.5. Cur síos achomair ar an gconradh nó ar an gceannachán (ar na ceannacháin)**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa specjalistycznego oprogramowania wraz z usługą wsparcia technicznego w języku polskim lub angielskim (maintenance) na okres od daty dostawy do końca 2015 roku oraz dostawa sprzętu komputerowego dla Instytutu Nafty i Gazu – Państwowego Instytutu Badawczego.

Zamówienie dotyczy: dostawy specjalistycznego oprogramowania geologiczno-geofizycznego w celu:

- utworzenia 3 nowych stanowisk roboczych,
- rozbudowy oprogramowania specjalistycznego na dwóch istniejących stanowiskach (lub stworzenie dwóch nowych stanowisk funkcjonalnie odpowiadających rozbudowywanym)
- dostawy sprzętu komputerowego i zainstalowanego na nim specjalistycznego oprogramowania tworzącego nowe stanowisko robocze.

#### **II.1.6. Có(i)d CPV (Foclóir comhchoiteann an tsoláthair)**

48000000 Software package and information systems

#### **II.1.7. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)**

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: níl

#### **II.1.8. Bearta**

Tá an conradh seo roinnte ina bhearta: níl

#### **II.1.9. Faisnéis faoi mhalairtí**

Glacfar le malairtí: níl

### **II.2. Raon feidhme an tsoláthair**

#### **II.2.1. Cainníocht nó raon iomlán**

Zamówienie o wartości o wartości powyżej 207 000 EUR.

#### **II.2.2. Faisnéis faoi roghanna**

Roghanna: níl

#### **II.2.3. Faisnéis faoi athnuachana**

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: níl

### **II.3. Fad an chonartha nó teorainn ama dá chur i gcrích**

An tréimhse i laethanta: 30 (ó dháta dámhachtana an chonartha)

## **Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil**

---

### **III.1. Coinníollacha a bhaineann leis an gconradh**

#### **III.1.1. Éarlais agus rathaíochtaí riachtanacha**

Ustala síg wadium w wysokości: 50 000 PLN (słownie: pięćdziesiąt tysięcy zł 00/100).

Wykonawca wnosi wadium przed terminem składania ofert, tj. do 6.5.2015 do godz. 9:30.

Szczegółowe zapisy dotyczące warunków i terminu wniesienia wadium zawarte są w pkt 10 SIWZ. Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

#### **III.1.2. Príomhchoinníollacha maoinithe agus socruithe íocaíochta agus/nó tagairt do na forálacha ábhartha arna rialú**

**III.1.3. Foirm dhlíthiúil le glacadh ag an ngrúpa oibreoirí eacnamaíocha a ndámhfar an Conradh dó**

**III.1.4. Coinníollacha maidir le feidhmiú an chonartha**

Tá feidhmíocht an chonartha faoi réir ag coinníollacha áirithe: níl

**III.2. Coinníollacha rannpháirtíochta**

**III.2.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chláir ghairmiúla nó cheirde**

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha: Za spełniający warunek posiadania wiedzy i doświadczenia uznane zostanie wykonanie przez Wykonawcę: w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie co najmniej co najmniej jednej (1) dostawy specjalistycznego oprogramowania geologiczno-geofizycznego-inżynierskiego o wartości co najmniej 500 000 USD.

**III.2.2. Cumas eacnamaíoch agus airgeadais**

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha: Zamawiający nie stawia żadnych wymagań poza złożeniem odpowiedniego oświadczenia.

**III.2.3. Cumas teicniúil agus gairmiúil**

**III.2.4. Faisnéis faoi chonarthaí forchoimeáda**

**III.3. Coinníollacha ar leith le haghaidh conarthaí seirbhíse**

**III.3.1. Faisnéis faoi ghairm ar leith**

**III.3.2. Faisnéis maidir leis an bhfoireann atá freagrach as feidhmiú an chonartha**

**Alt IV: Nós imeachta**

---

**IV.1. An cineál nós imeachta**

**IV.1.1. An cineál nós imeachta**

Oscailte

**IV.1.2. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh**

**IV.1.3. Faisnéis maidir le laghdú ar líon na réiteach nó na dtairiscintí le linn idirbheartaíochta nó caidrimh**

**IV.2. Critéir dámhachtana**

**IV.2.1. Critéir dámhachtana**

An tairiscint is buntáistí go heacnamaíoch i dtéarmaí Na critéir thíos

1. Cena. Ualú 70

2. Ergonomia oprogramowania. Ualú 30

**IV.2.2. Faisnéis faoi cheant leictreonach**

Bainfear úsáid as ceant leictreonach: níl

**IV.3. Faisnéis riaracháin**

**IV.3.1. Uimhir thagartha an chomhaid tugtha ag an údarás conarthachta**

DZ 2711-2/15

**IV.3.2. Foilseachán roimhe seo maidir leis an nós imeachta seo**  
níl

**IV.3.3. Coinníollacha chun sonraíochtaí agus doiciméid bhreise nó cáipéis thuairisciúil a fháil**

**IV.3.4. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil**  
6.5.2015 - 10:00

**IV.3.5. Dáta measta maidir le seoladh na gcuirí chun tairisceana nó chun rannpháirtíochta chuig iarrthóirí roghnaithe**

**IV.3.6. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach**  
Polainnis.

**IV.3.7. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn**  
An tréimhse i laethanta: 60 (ón dáta tugtha le haghaidh tairiscintí a fháil)

**IV.3.8. Coinníollacha maidir le tairiscintí a oscailt**

Dáta: 6.5.2015 - 10:15

Láthair:

Kraków, ul. Lubicz 25A.

**Alt VI: Faisnéis chomhlántach**

---

**VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas**

Is soláthar ateagmhasach é seo: níl

**VI.2. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: tá  
Tagairt an tionscadail: Zamówienie dofinansowywane z Projektu: „Rozwój infrastruktury informatycznej oraz utworzenie centrum modelowania i symulacji złóż węglowodorów” realizowany w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, lata 2007–2013, Priorytet 2. Infrastruktura sfery B+R, Działanie 2.3. Inwestycje związane z rozwojem infrastruktury informatycznej nauki, Poddziałanie 2.3.1 Projekty w zakresie rozwoju infrastruktury informatycznej nauki.

**VI.3. Faisnéis bhreise**

9. Dokumenty wymagane:

a) W celu wykazania spełnienia przez Wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, Wykonawca składa następujące dokumenty i oświadczenia na podstawie Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 (Dz.U. Poz. 231) w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane:

— oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków określonych w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, wzór – załącznik nr 2 do SIWZ,

— wykaz głównych dostaw w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia zrealizowanych w ostatnich trzech latach odpowiadających zakresem, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonywania i podmiotów, na rzecz których zostały wykonane (zgodnie z opisem w pkt 8.2 SIWZ), wzór – załącznik nr 5 do SIWZ,

— dowody potwierdzające, że dostawy te zostały wykonane należycie,

— pisemne zobowiązanie innych podmiotów (jeżeli dotyczy), zgodnie z art. 26 ust. 2b ustawy

Prawo zamówień publicznych, do oddania Wykonawcy, do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia, wzór – załącznik nr 6 do SIWZ. W przypadku korzystania z zasobów więcej niż jednego podmiotu każdy z tych podmiotów wypełnia odrębne zobowiązanie oraz załącza odrębne wymagane dokumenty;

b) w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 i ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, Wykonawca musi przedstawić następujące dokumenty:

— aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

— oświadczenie Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia na podst. art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, wzór – załącznik nr 3 do SIWZ,

— aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,

— aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu- wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,

— aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy Prawo zamówień publicznych, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert,

— aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy Prawo zamówień publicznych, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert,

— aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 10 i 11 ustawy Prawo zamówień publicznych, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert oraz

— dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej: oświadczenie Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Prawo zamówień publicznych, wzór – załącznik nr 4 do SIWZ.

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa wyżej składa dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio (§ 2 ust. 1 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 (Dz.U. z 2013 r., poz. 231), że:

— nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,

— nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,

— nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie,

— zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy.

Za aktualne w rozumieniu niniejszego punktu uznaje się dokumenty wystawione lub sporządzone z datą nie wcześniejszą niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. W przypadku dokumentu o braku zaległości z uiszczaniem podatków, opłat i składek – wystawiony lub sporządzony z datą nie wcześniejszą niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 1, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem.

Ww. oświadczenia i dokumenty sporządzone w języku obcym należy przedstawić wraz z ich tłumaczeniem na język polski, poświadczone przez Wykonawcę;

c) w celu potwierdzenia, że oferowane dostawy odpowiadają wymaganiom określonym przez Zamawiającego, Wykonawcy składają następujące dokumenty:

— szczegółowy opis wszystkich oferowanych produktów (oprogramowania, licencji, urządzeń) potwierdzający spełnianie wszystkich wymagań Zamawiającego zawartych w SIWZ. Opis winien umożliwiać identyfikację oferowanych produktów, np. winien zawierać nazwę, model, wersję, markę, symbol, producenta itp. Do opisu oferowanego oprogramowania należy załączyć opis minimalnych wymaganych parametrów technicznych stacji roboczych, na których będzie pracować oprogramowanie zdefiniowanych przez producenta oprogramowania.

#### **VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin**

##### **VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Seoladh poist: ul. Postępu 17a

Baile: Warszawa

Cód poist: 02-676

Tír: An Pholainn

Ríomhphost: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Guthán: +48 224587801

Facs: +48 224587800

Seoladh idirlín: <http://www.uzp.gov.pl>

##### **VI.4.2. Nós imeachta athbhreithniúcháin**

Faisnéis chruinn faoi spriodháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin: Wobec treści ogłoszenia Wykonawcom, a także innym osobom, jeżeli ich interes prawny w uzyskaniu zamówienia doznał lub może doznać uszczerbku w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej określone w dziale VI ustawy Prawo zamówień publicznych. Zakres czynności na jakie dopuszczalne jest wniesienie odwołania określają zapisy art. 180 ustawy Prawo zamówień publicznych.

##### **VI.4.3. Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: Krajowa Izba Odwoławcza

Seoladh poist: ul. Postępu 17a

Baile: Warszawa

Cód poist: 02-676

Tír: An Pholainn

Ríomhphost: [odwolaniam@uzp.gov.pl](mailto:odwolaniam@uzp.gov.pl)

Guthán: +48 224587801

Facs: +48 224587800

Seoladh idirlín: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. Dáta seolta an fhógra seo**

25.3.2015